

# PIRNAER ANZEIGER

Amtsblatt der Großen Kreisstadt Pirna mit den Ortschaften Birkwitz-Pratzschwitz und Graupa sowie der Gemeinde Dohma

Mittwoch, 27. September 2023

[www.pirna.de/amtsblatt](http://www.pirna.de/amtsblatt)

Ausgabe 18 | 2023

**Oktober  
07.-08.**

**Pirnaer  
Herbstzauber**

verkaufsoffener  
Sonntag  
am 08. Oktober  
ab 13:00 Uhr

**Geöffnete Geschäfte: Sa 10 - 18 Uhr, So 13 - 18 Uhr**

**Straßenkultur mit Künstlern & Musikern • mehr als 120 Geschäfte  
Ponyreiten • Kinder schminken • Hüpfburg • Bastelwerkstatt  
und vieles mehr.**

Veranstalter: Citymanagement Pirna e.V.



## ■ Inhalt

### Mitteilungen aus dem Rathaus

Christiane Stoebe erhält den Pirnaer Kulturpreis	2
Erleichterungen im Pirnaer Radnetz	3
Neue Sirenen in Pirna	6

### Öffentliche Bekanntmachungen

Bebauungsplan Nr. 97 „Wohngebiet an der Bernhard-Muth-Straße“ der Stadt Pirna	9
Sitzungsplan für den Monat Oktober 2023	11

## ■ Herbstlicher Genuss

Erleben Sie ein Wochenende voller Kultur, Musik, Shopping und Genuss am 7./8. Oktober. Freuen Sie sich auf Jochen den Elefanten, die Boogie Hechte, Dresdner Specht Band, Christian Helm am Klavier und vieles mehr. Ein Fest für die ganze Familie, unterstützt von der Volksbank Pirna. Freuen Sie sich auf den Herbstmarkt (Seite 14).

## Sprechzeiten der Stadtverwaltung Pirna

### Stadtverwaltung Pirna

Am Markt 1/2, 01796 Pirna  
 Telefon: 556-0, Fax: 556-266  
 E-Mail: stadtverwaltung@pirna.de  
 stadtverwaltung@pirna.de-mail.de  
 Web: www.pirna.de  
 Di. 08:00 – 12:00 u. 13:00 – 16:00 Uhr  
 Do. 08:00 – 12:00 u. 13:00 – 18:00 Uhr  
 Mo./Mi./Fr. nach Vereinbarung

### Sprechzeiten Bürgerbüro, Rathaus Stadtkasse

Mo./Mi./Fr. 08:00 – 12:00 Uhr  
 Di./Do. 08:00 – 19:00 Uhr

### Gleichstellungsbeauftragte

Grohmannstraße 1, EG, Zi. 7  
 Telefon: 556-387  
 E-Mail: gleichstellung@pirna.de  
 Di. 13:30 – 16:00 Uhr  
 Do. 09:00 – 12:00 u. 13:30 – 15:00 Uhr  
 Mo./Mi./Fr. nach Vereinbarung

### Stadtteilbüros Copitz und Sonnenstein

Schillerstraße 35, Telefon: 467853  
 E-Mail: stadtteilbuero.copitz@pirna.de  
 Varkausring 1 b, Telefon: 710213  
 E-Mail: stadtteilbuero.sonnenstein@pirna.de  
 Mo. bis Fr. nach Vereinbarung

### Ortschaftsamt Birkwitz-Pratzschwitz

Ortsvorsteher Dieter Fuchs  
 Pratzschwitzer Straße 198  
 Telefon: 527573  
 E-Mail: bipra@pirna.de  
 Do. 15:00 – 17:00 Uhr  
 (jeden 2./4. Do. im Monat)

### Ortschaftsamt Graupa

Ortsvorsteher Gernot Heerde  
 Badstraße 3 (Büro TSV Graupa)  
 Telefon: 548206, 0172 3405569  
 E-Mail: graupa@pirna.de  
 Di. 16:00 – 18:00 Uhr

### Stadt-, Verwaltungs-, Bauarchiv

Schloßhof 2/4 (Haus EF)  
 Telefon: 515-4455  
 E-Mail: archivverbund@landratsamt-pirna.de  
 Termine nach vorheriger Vereinbarung.



Christiane Stoebe (rechts) erhielt den Kulturpreis der Stadt Pirna. Gisela Protze wurde ebenfalls für ihre kulturelle Arbeit ausgezeichnet. (Foto: Stadtverwaltung)

## Christiane Stoebe erhält den Pirnaer Kulturpreis

### Stadt würdigt Kuratorin, Bildhauerin und Kunstpädagogin

Oberbürgermeister Klaus-Peter Hanke zeichnete am Sonntag, den 10. September, in den Pirnaer Schlossbastionen die Kuratorin, Bildhauerin und Kunstpädagogin Christiane Stoebe mit dem Kulturpreis der Stadt 2023 aus. Eine vom Stadtrat eingesetzte Jury wählte die Künstlerin aus insgesamt neun Vorschlägen aus. Im Rahmen einer regulären Führung durch den Skulpturensommer überraschte die Stadtspitze die Ausgezeichnete mit der Preisübergabe. Oberbürgermeister Klaus-Peter Hanke würdigte das Wirken: „Wer in Pirna sehen möchte, wie Sandstein lebendig wird, der kommt an Christiane Stoebe nicht vorbei. Sie hat auf ganz vielfältige Art und Weise Spuren in unserer Stadt hinterlassen. Die weit über die Grenzen unserer Region hinaus bekannte Skulpturenausstellung in den Bastionen wäre ohne sie nicht denkbar gewesen. Dieser Pirnaer Skulpturensommer findet mittlerweile zum zehnten Mal statt. Sie hat diesen stetig weiterentwickelt und mit zahlreichen Städtepartnerschaftsprojekten weiter angereichert. Unsere Stadt hat Christiane Stoebe so viel zu verdanken. Es ist Zeit ihr unglaublich vielfältiges Wirken mit dem Kulturpreis zu ehren.“ Auch der deutsche Bildhauer Prof. Helmut Heinze gratulierte: „Die Jahre, in denen ich mit Christiane Stoebe den Skulpturensommer in Pirna aufbauen und

gestalten konnte, gehören zu den interessantesten und anregendsten Jahren nach dem Fall der Mauer und der Wiedervereinigung Deutschlands. Im Katalog zitierte sie die große Künstlerin Käthe Kollwitz: ‚... ich will wahr, echt und ungefärbt sein ...‘. Dieses Zitat wurde zum Grundsatz ihrer Arbeit für die Ausstellungen des Pirnaer Skulpturensommers. Mit großer Leidenschaft hat Christiane Stoebe zusammen mit Gisela Protze Jahr für Jahr die Ausstellungen des Skulpturensommers vorbereitet, geplant und mit Bildhauerinnen und Bildhauern umgesetzt. Chapeau, Christiane!“ (TGo)

### Vita Christiane Stoebe

- 1982 bis 1985: HBK Braunschweig – Fach Bildhauerei
- 1992 bis 1995: Akademie der kulturellen Bildung Remscheid – Fachkräfte an Jugend-Kunstschulen, Leitungstätigkeit
- 1995 bis 1997: Alanus Hochschule Mannheim, Pädagogik – Fachlehrerin Kunst, Klassenlehrerin
- 2001 bis 2002: Akademie der kulturellen Bildung Remscheid – Schlüsselkompetenzen Zertifiziererin im außerschulischen Bildungsbereich
- 2001 bis 2002: Institut für Humanistische Kunsttherapie Arlesheim – Kunsttherapie

Quelle: www.skulpturen-stoebe.de

# Erleichterungen im Pirnaer Radnetz

## Stadt gibt einige Einbahnstraßen beidseits für Radfahrer frei

Die Stadt Pirna gibt ausgewählte Einbahnstraßen für den Radverkehr auch in Gegenrichtung frei. Damit entstehen für Radfahrer weitere direkte Verbindungen, wo bisher Umwege in Kauf genommen oder bisher stark befahrene Hauptstraßen benutzt werden mussten. Diese Veränderungen im Straßenverkehr sind Teil der geänderten Regelungen im Straßenrecht. Einbahnstraßen sollen künftig generell für Radfahrer in Gegenrichtung freigegeben werden, sofern es keine objektiven Hinderungsgründe gibt, zum Beispiel dort wo Straßen zu eng sind.

Konrad Krause, Geschäftsführer des ADFC Sachsen ordnet diese Regelung wie folgt

ein: „Wenn Einbahnstraßen für den Radverkehr geöffnet werden, schafft das kurze Wege. Das macht das Radfahren attraktiver und führt dazu, dass mehr Menschen aufs Rad steigen. Die Öffnung nimmt Druck und Konflikte aus dem Verkehrsgeschehen, denn mit einer klaren Regelung wird es für alle übersichtlicher. Auch deutschlandweit ist die Öffnung von Einbahnstraßen fest etabliert und eher die Regel als die Ausnahme. Der ADFC begrüßt es sehr, dass Pirna weitere Einbahnstraßen öffnet und damit die Innenstadt attraktiver zum Radfahren macht.“

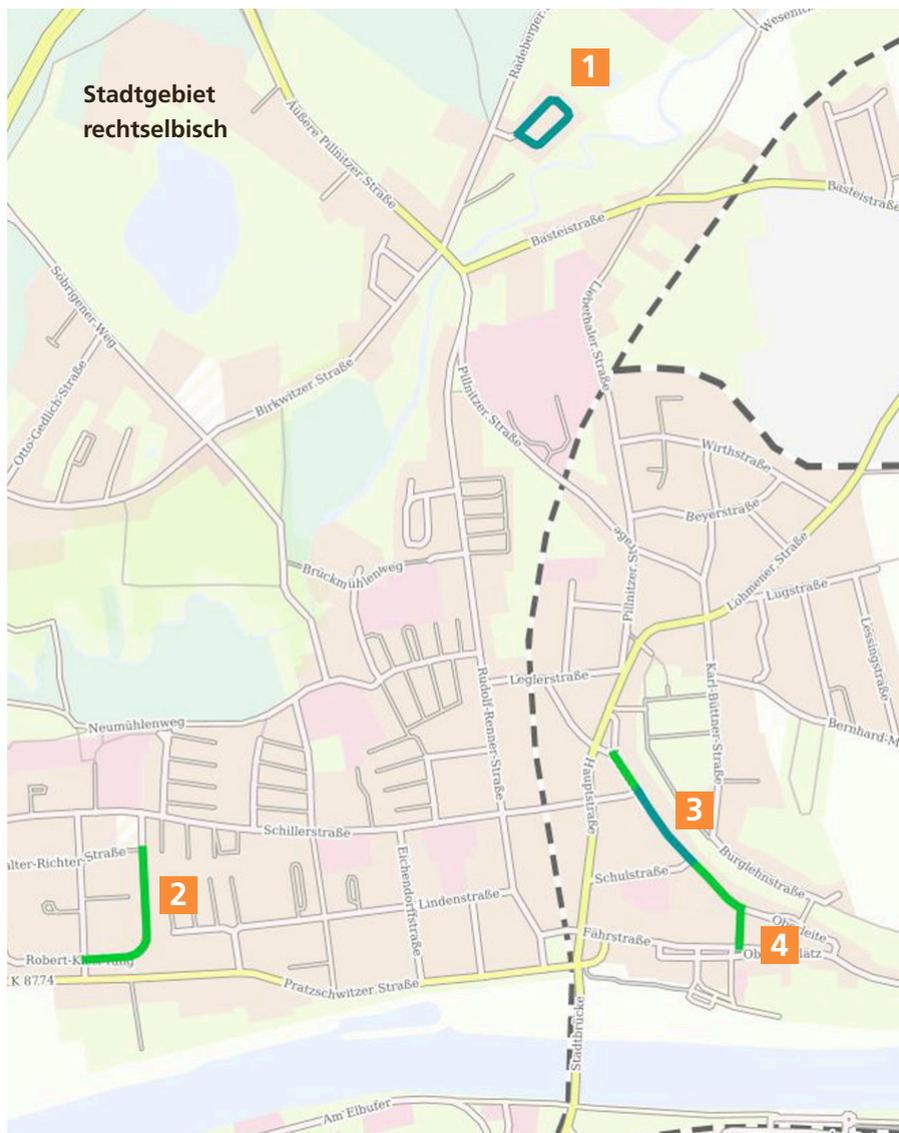
In Pirna wurden auf dieser Grundlage die Einbahnstraßen genau unter die Lupe ge-

nommen. Grundsätzlich kamen dafür nur diejenigen Straßen in Betracht, die eine Geschwindigkeitsbegrenzung von höchstens 30 Kilometern pro Stunde haben. Nach fachlicher Prüfung wird die Regelung auf folgenden Straßen zum Einsatz kommen:

- **Sonnenstein:** Rudolf-Breitscheid-Straße und Teile des Varkausrings
- **Copitz:** Niederleite zwischen Dammstraße und Quergasse, Quergasse, der östliche Teil des Robert-Klett-Rings
- **Jessen:** Gertrud-Eysold-Straße

In einigen Einbahnstraßen in der Pirnaer Innenstadt sind im Vorfeld noch Markierungsarbeiten notwendig. Diese sind derzeit beauftragt. Im Anschluss erfolgt die angepasste Beschilderung für die Neuregelung auf folgenden Straßen: Lauterbachstraße, Rosa-Luxemburg-Straße, Töpfergasse, Kirchplatz, Lange Straße, Siegfried-Rädel-Straße.

Eine Öffnung für Radfahrer wird es auch auf der Gartenstraße geben. Diese wird im Verkehrsentwicklungsplan als Verbindungsstraße zwischen Bahnhof und Innenstadt für den Radverkehr als besonders



Übersichtskarte Nord

### Straßen und Straßenabschnitte

- **Pirna-Jessen**
  - (1) Gertrud-Eysold-Straße
- **Pirna-Copitz**
  - (2) östlicher Teil des Robert-Klett-Rings
  - (3) Niederleite zwischen Dammstraße und Quergasse
  - (4) Quergasse
- **Pirna-Altstadt**
  - (5) Lange Straße
  - (6) Töpfergasse
  - (7) Kirchplatz
  - (8) Lauterbachstraße
  - (9) Gartenstraße
  - (10) Rosa-Luxemburg-Straße
  - (11) Siegfried-Rädel-Straße zwischen Rosa-Luxemburg-Straße und Hospitalstraße
  - (12) Karl-Liebknecht-Straße
  - (13) Dohnaischer Platz
- **Pirna-Sonnenstein**
  - (14) Rudolf-Breitscheid-Straße
  - (15) Teile des Varkausrings



Übersichtskarte Süd (Abbildungen: Stadtverwaltung)

wichtig eingestuft. Die Öffnung für Radfahrer in Gegenrichtung ist unter Beachtung der vorhandenen Fahrbahnbreiten grundsätzlich möglich und soll vorerst im Rahmen eines Verkehrsversuches umgesetzt werden. Dieser wird während der Versuchsphase von der Straßenverkehrsbehörde fachlich begleitet. Im Anschluss soll abschließend entschieden werden, ob die Öffnung dauerhaft erfolgen soll. Um die nötige Verkehrssicherheit zu gewährleisten, müssen in den Kreuzungsbereichen für das Ein- und Ausfädeln des Radverkehrs größere Flächen freigehalten werden. Dafür werden hier 6 von insgesamt 86 Stellplätzen entfallen. Die neue Verkehrsregelung tritt erst nach Abschluss der entsprechenden Fahrbahnmarkierungsarbeiten in Kraft.

Frank Kutzner, Geschäftsführer des wegebunds, kommentiert den nun eingeschrittenen Weg: „Das Fahrrad wird immer öfter und von immer mehr Menschen genutzt, auch in Pirna. Wir als wegebund unterstützen unsere Mitgliedskommunen fachlich, sichere Infrastruktur für den Radverkehr zu

entwickeln. Die Öffnung von Einbahnstraßen ist eine gute Lösung für den Radverkehr – das zeigen Forschung und jahrelange Praxis in ganz Deutschland. Gleichzeitig ist es eine vergleichsweise kostengünstige Maßnahme und dabei werden auch noch die Konflikte mit dem Fußverkehr deutlich reduziert. Ich freue mich sehr, dass die Stadtverwaltung Pirna so systematisch und engagiert die Öffnung von Einbahnstraßen für den Radverkehr angeht.“

### Hintergrund

Die Verkehrsbehörde verspricht sich damit auch die Vermeidung des Radverkehrs auf Gehwegen. Diese Entwicklung geht in Deutschland auf eine Testphase zwischen den Jahren 1997 und 2000 zurück, die als Forschungsvorhaben der Bundesanstalt für Straßenwesen zur Verkehrssicherheit durchgeführt wurde. Man kam damals zum Ergebnis, dass sich die Öffnung von Einbahnstraßen nicht negativ auf die Verkehrssicherheit auswirkten. Die Entwicklung der Unfallzahlen, der Unfalldichte und der Unfallfolgen wurde tendenziell so-

gar als positiv gewertet. Im Jahr 2001 wurde diese Regel dann als sogenannte „Kann-Bestimmung“ in die Straßenverkehrsordnung aufgenommen. Im November 2021 wurde mit der erneuten Novellierung daraus dann eine „Soll-Bestimmung“. Die Begründung lautete: „Die Öffnung der Einbahnstraßen für den Radverkehr in Gegenrichtung hat sich unter den in der derzeitigen VwV aufgeführten Rahmenbedingungen in der Praxis langjährig sehr bewährt – auch unter dem Aspekt der Verkehrssicherheit. Sie ist durch entsprechende Forschung abgesichert. Die Regelung ist durch konkrete Vorgaben klar definiert und berücksichtigt somit hinreichend die unterschiedlichen örtlichen Voraussetzungen.“

Seit 2022 wurden die Einbahnstraßen in Pirna unter die Lupe genommen und die Möglichkeiten zur Öffnung geprüft. Dabei spielten vor allem die Kriterien wie Straßenbreite, Kreuzungsbereiche, Verkehrsbelastung, Parkmöglichkeiten und Bedeutung im Radwegenetz eine entscheidende Rolle. (TGo)

## Pirnaer Bürgerrat tagte

### Erste Sitzung zur Gestaltung des Marktplatzes

Zum Thema „Gestaltung des Marktplatzes – Historischer Marktplatz im 21. Jahrhundert“ fand am 16. September 2023, als Ganztagsveranstaltung die 1. Sitzung des Bürgerrates statt. Nach einer umfangreichen Diskussion werden nun die gesammelten Erkenntnisse zusammengefasst und in einer kommenden zweiten Sitzung zu einer Handlungsempfehlung weiterentwickelt. Bevor der Bürgerrat sein beschlossenes Ergebnis dann dem Stadtrat übergeben wird, soll es zu Beginn des kommenden Jahres eine öffentliche Präsentation für interessierte Bürgerinnen und Bürger geben. Oberbürgermeister Klaus-Peter Hanke: „Ich freue mich sehr, dass sich die Bürgerinnen und Bürger einbringen und somit aktive Bürgerbeteiligung mitgestalten. Ich wünsche dem Bürgerrat eine spannende Diskussion.“ Diese Maßnahme wird mitfinanziert mit Steuermitteln auf Grundlage des vom Sächsischen Landtag beschlossenen Haushaltes. (MBu)

## S 174 wird saniert

### Bauarbeiten vom 2. bis 13. Oktober unter Vollsperrung

Die Staatsstraße 174 wird in den Herbstferien vom 2. bis 13. Oktober im Bereich der Kurve in Alt-Rottwerndorf in Höhe des Grundstücks Nr. 64 bis zum Wohnblock in Alt-Neundorf 1 c saniert. Die Bauarbeiten werden unter Vollsperrung der Fahrbahn durchgeführt. Während der Bauzeit werden alte Fahrbahnschichten abgefräst, die vorhandenen Schmutzwasserschächte höhenmäßig angepasst und eine neue Asphalttragschicht und Fahrbahndeckschicht eingebaut. Die Baufirma EUROVIA Verkehrsbau GmbH hat für die Arbeiten den Zuschlag bekommen. Die Kosten der Baumaßnahme belaufen sich auf ca. 212.000 Euro und werden aus dem Kommunalbudgets des Freistaates Sachsen gefördert. Die Umleitungen für den Fahrverkehr über Zehista und Sonnenstein sowie für Fußgänger sind entsprechend ausgeschildert. Die Buslinie „N“ Neundorf fährt verkürzt bis Sportplatz Alt-Rottwerndorf und wendet dort für seine Rückfahrt zum ZOB. (TGo)



Foto: Stephen Löhr

## Buchlesung „Splitterzeiten“

### Autorin Flora von Herwarth erneut zu Gast in Pirna

Auf Einladung der Gleichstellungsbeauftragten der Stadt Pirna gastiert die Schriftstellerin Flora von Herwarth mit einer Lesung und anschließendem Gespräch in der Stadtbibliothek. Am Dienstag, den 17. Oktober 2023 stellt die Autorin ihren Roman „Splitterzeiten“ vor. In diesem schreibt sie über eine Pirnaer Ärztin, die in zwei Diktaturen ihr Selbstbestimmungsrecht lebt, im Spannungsfeld zwischen Liebe und Beruf, Individuum und Regime, Moral und Pflicht – alles riskiert und fast alles verliert. Deutsche Geschichte aus viel zu selten erzählter Perspektive – bewegend und authentisch.

### Nach einer wahren Geschichte

Breslau, 1914. Ada, fünfzehnjährig, setzt sich in den Kopf, Ärztin wie ihr Vater zu werden. Unter Spott und Argwohn der Männer studiert sie Medizin und arbeitet ab den späten 1920er Jahren als couragierte Kinder- und Frauenärztin, erst in Breslau, dann im sächsischen Pirna und am Ende ihres Lebens in Wiesbaden. Mit ihrer Liebe Leo bekommt sie vier Töchter. Doch lebt sie diese ungewöhnliche Ehe mit getrennten Haushalten, alleinerziehend und berufstätig. Während der Nazizeit behandelt sie jüdische Patienten und hilft nach dem Kriegsende Vergewaltigungsopfern durch illegale Abtreibungen. Diese streng verbotenen Eingriffe nimmt sie auch in der DDR vor. Ohne Zögern folgt Ada ihrem eigenen sozialen Rechtsempfinden. Doch der Staatsapparat schlägt rigoros zu. Es

folgen Jahre der Haft, im Untersuchungsgefängnis Dresden und im berühmten Frauengefängnis Hoheneck, ein Ausgeliefertsein ohne Recht und Gnade, bis die Familie im Westen Deutschlands zusammenkommt.

### Lesung und Gespräch

- Datum: Dienstag, 17. Oktober 2023
- Beginn: 18:30 Uhr, Einlass ab 18:00 Uhr
- Dauer: ca. 90 min
- Ort: Stadtbibliothek Pirna im Gotischen Saal, Dohnaische Straße 76
- Eintritt: kostenfrei
- Anmeldung: erbeten per E-Mail an gleichstellung@pirna.de oder telefonisch unter 03501 556-387
- Anfragen: Gleichstellungsbeauftragte der Stadt Pirna, Kontakt siehe Anmeldung (SWe)



Buchfigur (Foto: privat)

## Neue Sirenen in Pirna

### Warnungsmöglichkeiten der Bevölkerung weiter ausgebaut

Zum bundesweiten Warntag 2023, der in Abstimmung mit Bund, Land und Kommunen durchgeführt wurde, waren in Pirna erstmalig neue Sirenen zu hören. Nachdem der Freistaat es auch kreisangehörigen Kommunen ermöglichte, Förderung für diese Warnsysteme zu bekommen, erweiterte die Stadt Pirna das bestehende Sirenennetz. Bisher ertönten im Alarmfall nur die vorhandenen Warnanlagen in Graupa, Liebenthal und in Neundorf. Nach der technischen Abnahme werden künftig die Warntöne auch von den neuen Standorten zu hören sein:

- auf dem Feuerwehrhaus Copitz,
- dem Busbahnhof ZOB,
- auf dem Rathaus,
- dem Hochhaus am Varkausring 1a,
- auf dem Postweg,

- auf der Hauptfeuerwache,
- auf der Grundschule Zehista,
- und auf dem Evangelischem Schulzentrum.

Die neuen Sirenen dienen – anders als die Bestands sirenen – ausschließlich der Warnung der Bevölkerung vor Katastrophen. Die Standorte in Liebenthal, Graupa und Neundorf sind zusätzlich für die Alarmierung der Freiwilligen Feuerwehr zuständig. Alle Sirenen werden mittwochs 15:00 Uhr einen Probesignalton abgeben.

Die Kosten für diese Investition in die Sicherheit betragen 110.000 Euro und wurden zu 90 Prozent aus Fördermitteln des Bundes finanziert. (TGo)

*Sirene auf dem Dach des ZOB-Gebäudes (Foto: Stadtverwaltung)*



## Geschenk für alle Pirnaer Erstklässler

### Kostenlose Trinkflaschen der Stadtwerke Pirna

Pünktlich zum Schulstart gab es für jeden ABC-Schützen in Pirna eine Trinkflasche – wie in jedem Jahr ein Geschenk der Stadtwerke Pirna. Insgesamt 480 Trinkflaschen wurden kostenlos an alle Pirnaer Schulen verteilt. Die Stadtwerke setzen auf umweltfreundliche Trinkflaschen aus Glas, die über die Jahre hinweg ein treuer Begleiter werden und gegenüber Trinkpäckchen oder Einwegflaschen eine ganze Menge Müll vermeiden. Ausreichend Trinken ist wichtig, denn die richtige Trinkmenge hält alle Körperfunktionen aufrecht und verbessert die Konzentration. Gerade für Kinder ist es wichtig, viel zu trinken. Leitungswasser ist ein idealer kalorienfreier Durstlöcher und kann in Deutschland bedenkenlos getrunken werden. In zahlreichen Schulen stehen dafür Trinkbrunnen zur Verfügung, die durch die Stadtwerke Pirna gemeinsam mit den Schulträgern aufgestellt wurden. Kinder können ihre Trinkflasche vor Ort auffüllen und sparen so eine Menge Gewicht auf dem Weg zur Schule. In diesem Jahr bekamen die 50 Erstklässler der Grundschule Graupa ihre Flasche persönlich überreicht – der „Aqualino“ überraschte die Kleinen im Unterricht. Mit gro-

ßen Augen empfangen sie ihre eigene Flasche und jeweils ein T-Shirt. An der Trinkwasserbar konnten die Flaschen sofort gefüllt werden. Die mobile Trinkwasserbar der Stadtwerke Pirna kann von allen Pirnaer Schulen und Vereinen kostenlos ausgeliehen werden.

Bereits für das Vorschulalter gibt es in den Pirnaer Kindergärten das „Aqualino-Projekt“, indem schon die ganz Kleinen erstes Wissen über das kostbare Gut Wasser vermittelt bekommen. Weiter in die Tiefe geht es dann in der dritten und in der fünften Klasse mit den Aqualino-Schulprojekten. Diese Projekttag bieten die Stadtwerke Pirna kostenfrei an allen Pirnaer Schulen an. Die Stadtwerke Pirna wünschen allen Schulanfängern einen guten Start. (MWa)



*Maskottchen Aqualino (Foto: SWP)*

## Baumaßnahmen der Stadtwerke Pirna

### Realisierung im Oktober 2023

Die nachfolgenden Baumaßnahmen werden im Auftrag der Stadtwerke Pirna durchgeführt.

- **Dr.-Otto-Nuschke-Straße:** Erneuerung des Mischwasserkanals, der Trinkwasser- und Fernwärmeleitung
- **Fritz-Ehrlich-Straße:** Erneuerung des Schmutz- und Regenwasserkanals
- **Dr.-Benno-Scholze-Straße:** Neubau eines Regenwasserkanals, Erneuerung der Trinkwasserleitung, Neubau von Niederspannungs- und Mittelspannungskabeln
- **Gabelsberger Straße/Lindenstraße:** Erneuerung des Mischwasserkanals und teilweise von Niederspannungskabeln
- **Bernhard-Muth-Straße:** Neubau eines Schmutzwasserkanals, Regenwasserkanals, Verlegung von Trinkwasserleitungen und Niederspannungskabeln
- **Radeberger Straße/Ecke An der Sandgrube:** Erneuerung der Trinkwasserleitung
- **Steinhügelweg/Urnenweg:** Erneuerung der Trinkwasser- und Gasleitung (MWa)

## Kultur- und Tourismusgesellschaft Pirna mbH

### STADTMUSEUMPIRNA

#### Politische Provokation

In einer kleinen Ausstellung in der Galerie des Eingangsgebäudes erzählt das Stadtmuseum Pirna die Geschichte einer Wandzeitung, die im Stadtfestjahr 1983 zu einer politischen Provokation wurde. Pirna feierte damals sein 750-jähriges Bestehen. Das Jubiläum war Anlass zu Betrachtungen über die Historie der Stadt und die überlieferten Denkmäler. Unübersehbar war jedoch der fortgeschrittene Verfall der Altstadt. Zwei Pirnaer Bürger, Hans-Jürgen Rochlitzer und Wolf-Dieter Grünelt, wollten auf diese Entwicklung aufmerksam machen. Es entstand die Idee zu einer Wandzeitung und sie fotografierten Licht- und Schattenseiten der Stadt. Die Wandzeitung platzierten sie in ihrem Betrieb, dem damaligen VEB Fahrzeugelektrik. Das Interesse war groß, doch nach kurzer Zeit wurde sie als politische Provokation entfernt.

40 Jahre später hat Hans-Jürgen Rochlitzer – Wolf Dieter Grünelt lebt leider nicht mehr – die fotografischen Standorte noch



Pirna 1983 (Foto: Rochlitzer)

einmal aufgesucht und aktuelle Aufnahmen seinen damaligen Bildern gegenübergestellt. Zudem hat er seine tagebuchartigen Aufzeichnungen aus dem Jahr 1983 zur Verfügung gestellt, welche die damals folgenden Vorwürfe und Aussprachen dokumentieren. Entstanden ist eine Fotoausstellung und Dokumentation, die an einem konkreten Beispiel an den DDR-Alltag erinnert, in dem bürgerschaftliches Engagement und freie Meinungsäußerung unterbunden wurden.

Die Sonderausstellung „Pirnaer Stadtfestjahr 1983 – eine Wandzeitung provoziert“ ist im Stadtmuseum Pirna noch bis zum 19. November zu besichtigen. Der Eintritt ist im normalen Eintrittspreis enthalten. Das Museum ist dienstags bis sonntags von 10:00 bis 17:00 Uhr geöffnet.

### HERDERHALLEPIRNA

#### Gerhard Schöne kommt!

Wer Gerhard Schöne beim diesjährigen Pirnaer Stadtfest verpasst hat oder dabei auf den Geschmack gekommen ist, kann die ostdeutsche (Kinder-)Liedermacher-Legende am 18. November in der HerderHalle Pirna mit dem Programm „Das Kinderlieder-Alphabet: In 26 Liedern QUER durch die Welt der Buchstaben“ live erleben. Auf der Bühne: zwei große Buchstaben, ein A und ein Z, dazwischen eine orientalische Musikmaschine, eine amerikanisch-taiwanesisische Gitarre, ein lederner Koffer aus Phantasia. Vor der Bühne: Kinder von heute, von gestern und vorgestern. Saallicht aus. Bühnenlicht an. Wer tritt denn da ans Mikrophon? Ein neuer Popstar in Glitzerkluft? Nö. Ein alter Bekannter mit seinem ollen Hut. Der brüllt nicht: Hey Dortmund!!! Seid ihr gut drauf? Der sagt vielleicht: „Schön, dass ihr da seid!“ Es beginnt eine Zickzackfahrt vom Anfang der Welt bis hin zum Zaubersong und – natürlich - zur Zugabe, jedenfalls quer durchs Alphabet. In 26 Liedern durch die 26 Buchstaben singt und spielt sich Gerhard Schöne an diesem Nachmittag. Mal mit dem Auto von Lucio, mal im Boot von Opa, oder dem fliegenden Teppich eines Yogi, durch reale und erfundene Länder, durch altbekannte und funkelneue Lieder.



Gerhard Schöne (Foto: PR)

In 26 Liedern haben wir miteinander gesungen, gelacht und nachgedacht.

Die Dauer der Veranstaltung beträgt 75 Minuten ohne Pause. Das Ende ist ca. 17:15 Uhr. Karten sind im TouristService Pirna und online unter [www.pirna.de/tickets](http://www.pirna.de/tickets) erhältlich. Ermäßigungsberechtigt sind Kinder, Schüler und Studenten. Kinder auf dem Schoß der Eltern bis zwei Jahre sind kostenfrei. Kinder mit Sitzplatz ab drei Jahren benötigen eine Eintrittskarte. Die Begleitperson eines Schwerbeschädigten mit Ausweis B erhält freien Zutritt. Die Ermäßigungsberechtigung ist am Einlass vorzuweisen.

■ **Sa. 18.11. | 16:00 Uhr | HerderHalle**

Einlass: 15:00 Uhr

Eintritt: 16 Euro, ermäßigt: 10 Euro

### RICHARDWAGNERSTÄTTEN

#### Mamriev live in Graupa

Am 7. Oktober ist der Konzertpianist Albert Mamriev live in den Richard-Wagner-Stätten Graupa zu erleben. Der aus Dagestan stammende Musiker ist ein weltweit gefragter Solokünstler. Auf dem Programm im Jagdschloss Graupa stehen neben Sonaten von Ludwig van Beethoven vor allem Werke von Richard Wagner, die durch Franz Liszt bearbeitet wurden: „Walhall“ aus „Der Ring der Nibelungen“, eine Ballade aus „Der Fliegende Holländer“, „O du mein holder Abendstern“ („Tannenhäuser“), „Isoldes Liebestod“ („Tristan und Isolde“) und „Santo Spirito Cavaliere“ („Rienzi“). Wir wünschen exzellente Unterhaltung!



Albert Mamriev (Foto: privat)

Die Konzertdauer beträgt ca. 90 Minuten. Das Ende ist ca. 17:30 Uhr. Karten sind im TouristService Pirna und online unter [www.pirna.de/tickets](http://www.pirna.de/tickets) erhältlich.

■ **Sa. 07.10. | 15:00 Uhr | Jagdschloss Graupa**

Einlass: 14:30 Uhr

Eintritt: 20 Euro, ermäßigt: 16 Euro

## STADTBIBLIOTHEKPIRNA

### Lesung mit Ines Thorn

Zwei Schwestern und der Traum, die Modewelt zu erobern: Am 14. Oktober ist Ines Thorn zu Gast in der Stadtbibliothek Pirna. Die Bestseller-Autorin liest aus ihrem Roman „Als wir von Schönheit träumten“. Kenntnissreich und authentisch erzählt sie darin von dem Weg zweier junger Frauen in der Modebranche der Sechziger Jahre. Leipzig, 1959: Annekathrin möchte Foto-



Ines Thorn (Foto: Jochen Schneider)

grafin werden, Hanka Modedesignerin. Doch nicht nur die Stoffe, aus denen die Schwestern ihre Kleider nähen, sind in der DDR knapp, sondern auch die Möglichkeiten, ihre Träume zu verwirklichen. Dann wird die Gründerin der Modezeitschrift „Sibylle“ auf Annekathrins Bilder aufmerksam und Hanka wird als Mannequin entdeckt. Während Hanka sich in ein Leben vor der Kamera und in eine Affäre mit dem Redakteur Hartmut stürzt, muss Annekathrin eine Entscheidung fällen: Kind oder Karriere?

Ines Thorn, Jahrgang 1964, absolvierte in Leipzig eine Ausbildung zur Buchhändlerin und arbeitete einige Zeit in diesem Beruf. 1990 ging sie nach Frankfurt/M. und studierte an der Goethe-Universität Germanistik, Slawistik und Kulturphilosophie. Anschließend arbeitete Ines Thorn in der Bibliothek eines Frankfurter Krankenhauses und veröffentlichte 2000 ihren Debütroman „Die Spiegeltänzerin“. 2003 gab sie ihren Beruf auf und arbeitet seither als Autorin. Ines Thorn ist in zweiter Ehe verheiratet und lebt im Schwalm-Eder-Kreis. Sie ist die Mutter der Theologin und Autorin Hella Thorn.

Die Veranstaltung findet im 2. Obergeschoss (auch per Lift erreichbar) statt. Die Dauer der Lesung beträgt ca. 90 Minuten inklusive Pause. Das Ende ist ca. 21:30 Uhr. Karten sind in der Stadtbibliothek Pirna, im TouristService Pirna und online unter [www.pirna.de/tickets](http://www.pirna.de/tickets) erhältlich.

■ **Sa. 14.10. | 20:00 Uhr | Stadtbibliothek Pirna**

Einlass: 19:30 Uhr

Eintritt: 10 Euro

### Zuwachs in der Bibo

Seit diesem Monat sind in die „Bibliothek der Dinge“ in der Stadtbibliothek Pirna drei neue Bewohner gezogen – Sami, Juki und Luka! Die drei sehen jedoch nicht nur süß aus, sondern können auch so allherhand. Sami ist ein Lesebär, der, wenn man ihn an ein Sami-Buch steckt, viele unterschiedliche Geschichten vorlesen kann. Hinter den Tierfiguren Juki und Luka verstecken sich von der Firma EDURINO entwickelte Lernspiele. Um diese zu nutzen, muss nur die kostenlose App installiert und

Juki oder Luka auf das Tablet gestellt werden. Kinder von vier bis acht Jahren können mit Juki das Thema „Kreativität und Malen“ und mit Luka „Logisches Denken und Coding“ entdecken. Viel Spaß dabei!

#### Weitere Termine

■ Do. 28.09. | 10:00 Uhr | Ratgeber Smartphone, Eintritt frei

■ Do. 28.09. | 16:00 Uhr | Vorlesestunde für Bücherminis, Eintritt frei

## TOURISTSERVICEPIRNA

### Stadtführung per App

Einen geführten Rundgang durch Pirna mit kunstgeschichtlichem Schwerpunkt gibt es neuerdings auch für das Smartphone: Die App „Canalettos Blick – Pirna erleben“ nimmt Interessierte mit auf eine magische Zeitreise. Stadtführer ist kein geringerer als Bernardo Bellotto, genannt Canaletto, der 2022 seinen 300. Geburtstag feierte. Der berühmte Veduten-Maler erzählt spannende Anekdoten zu den interessantesten Orten und einigen Schauplätzen seiner ikonischen Stadtansichten.

„Canalettos Blick – Pirna erleben“ verschmilzt eine interaktive Stadtkarte, Bilder, Audio, Texte und modernste Augmented-Reality-Technologie zu einem außergewöhnlichen Multimedia-Erlebnis mit zahlreichen Erlebnisorten. Dabei kann die Tour individuell gestartet und jederzeit unterbrochen werden. Das Highlight: In den passenden Kulissen erweckt Bernardo Bellotto seine historischen Gemälde zum Leben. Die vor Jahrhunderten gemalten Protagonisten treten plötzlich aus dem Bild heraus und berichten über ihren Alltag – so, als würde man ihnen persönlich gegenüberstehen. Die App ist gratis verfügbar in den Download-Stores für Android und iOS.



Screenshot: NMY

## Bebauungsplan Nr. 97 „Wohngebiet an der Bernhard-Muth-Straße“ der Stadt Pirna

### Bekanntmachung des Satzungsbeschlusses gemäß § 10 Abs. 3 Baugesetzbuch (BauGB)

Der Stadtrat der Stadt Pirna hat in seiner Sitzung am 04.07.2023 den Bebauungsplan Nr. 97 „Wohngebiet an der Bernhard-Muth-Straße“ der Stadt Pirna in der Fassung vom 17.05.2023 gemäß § 10 Abs. 1 BauGB als Satzung beschlossen.

Mit dieser Bekanntmachung tritt der Bebauungsplan gemäß § 10 Abs. 3 Satz 4 BauGB in Kraft.

Der Geltungsbereich umfasst die Flurstücke 578/8, 578/9, 579/22, 580/8, 583/4, 583/5 und teilweise 578/10, 579/24 und 583/2 der Gemarkung Copitz.

Die Gesamtfläche des Plangebietes beträgt ca. ca. 6.178 m<sup>2</sup> (= 0,6178 ha) und wird wie folgt begrenzt:

- im Norden durch die Bernhard-Muth-Straße und die anschließende Ortslage Copitz,
- im Osten durch die Kleingartenanlage „Schöne Höhe e. V.“ und
- im Westen und Süden durch die Wohnbebauung der Ortslage Copitz.

Die folgende Planzeichnung verdeutlicht die Lage des Plangebietes.

Für das Areal ist eine einheitliche Bebauung mit insgesamt zehn Einfamilienhäusern vorgesehen. Die innere Erschließung soll über eine private Stichstraße mit Wendehammer – die äußere Erschließung über die Bernhard-Muth-Straße (öffentliche Straße), erfolgen.

Dabei soll die Bernhard-Muth-Straße im Straßenquerschnitt auf eine einheitliche Fahrbahnbreite vom Regelquerschnitt auf 5,50 m erweitert werden.

Im nordwestlichen Bereich (zwischen Planbegrenzung und der Einmündung der privaten Erschließungsstraße) ist die Errichtung eines einseitigen Fußweges vorgesehen.

Der Bebauungsplan kann bei der Stadtverwaltung, Fachgruppe Stadtentwicklung, Stadthaus I, Am Markt 10, 2. Etage, 01796 Pirna während der Dienstzeiten eingesehen werden; über den Inhalt wird auf Verlangen Auskunft gegeben. Zusätzlich wird der Bebauungsplan auf folgenden Wegen bereitgestellt:

- auf der Internetseite der Stadt unter [www.pirna.de](http://www.pirna.de) (hier nur Text der Be-

kanntmachung) → Stadtinfo → Aktuelles → Bekanntmachung → Bekanntmachung nach dem Baugesetzbuch

- im Geoportal der Stadt Pirna unter [gis.pirna.de](http://gis.pirna.de) → B-Pläne → Planname auswählen → der blaue Button führt zu den Dokumenten. Bei Bedarf können alle dort befindlichen Daten gespeichert und gedruckt werden und bleiben damit verfügbar.
- auf dem zentralen Landesportal Bauleitplanung unter [www.bauleitplanung.sachsen.de](http://www.bauleitplanung.sachsen.de) → Alle Bauleitpläne → Behörde, Ort → Pirna

Zu den Planunterlagen gehören die Planzeichnung, die textlichen Festsetzungen, die Begründung und die Anlagen

- Gestaltungsplan und Flächenbilanz
- Grünordnungsplan
- Spezielle artenschutzrechtliche Prüfung
- Geotechnisches Gutachten
- Erschließungsplanung
- Abwägungsprotokoll i. d. F. vom 17.05.2023

#### Hinweis gemäß § 215 BauGB:

Unbeachtlich werden

- a) eine nach § 214 Abs. 1 Satz 1 Nr. 1 bis 3 beachtliche Verletzung der dort bezeichneten Verfahrens- und Formvorschriften,
- b) eine unter Berücksichtigung des § 214 Abs. 2 beachtliche Verletzung der Vorschriften über das Verhältnis des Bebauungsplanes und des Flächennutzungsplanes und
- c) nach § 214 Abs. 3 Satz 2 beachtliche Mängel des Abwägungsvorganges, wenn sie nicht innerhalb eines Jahres seit Bekanntmachung der Satzung schriftlich gegenüber der Stadt Pirna, unter Darlegung des die Verletzung begründeten Sachverhaltes geltend gemacht worden sind.

#### Hinweis gemäß § 44 BauGB

Auf die Vorschriften des § 44 Abs. 3 und 4 BauGB über das Erlöschen etwaiger Entschädigungsansprüche nach den §§ 39 bis 42 BauGB wird hingewiesen. Ein Entschädigungsanspruch erlischt, wenn nicht in-

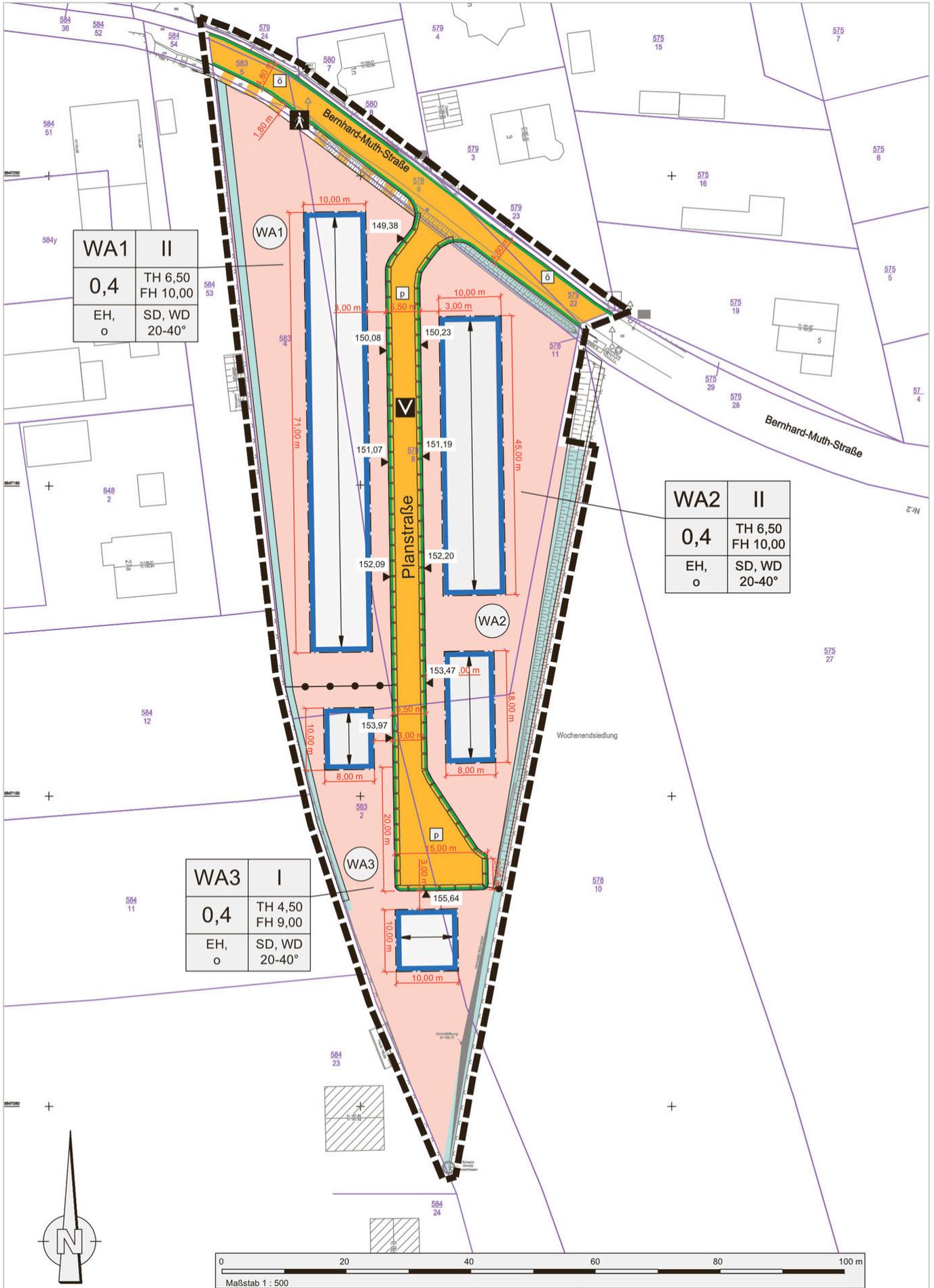
nerhalb von drei Jahren nach Ablauf des Kalenderjahres, in dem die in §§ 39 bis 42 BauGB bezeichneten Vermögensnachteile eingetreten sind, die Fälligkeit des Anspruchs herbeigeführt wird. Die Fälligkeit des Anspruchs kann dadurch herbeigeführt werden, dass die Leistung der Entschädigung schriftlich beim Entschädigungspflichtigen beantragt wird.

Weiterhin wird darauf hingewiesen, dass nach § 4 Abs. 4 Sächsische Gemeindeordnung (SächsGemO) Satzungen, die unter Verletzung von Verfahrens- oder Formvorschriften der SächsGemO zustande gekommen sind, ein Jahr nach ihrer Bekanntmachung als von Anfang an gültig zustande gekommen gelten. Dies gilt nicht, wenn

1. die Ausfertigung der Satzung nicht oder fehlerhaft erfolgt ist,
2. Vorschriften über die Öffentlichkeit der Sitzungen, die Genehmigung oder die Bekanntmachung der Satzung verletzt worden sind,
3. der Oberbürgermeister dem Beschluss nach § 52 Abs. 2 SächsGemO wegen Gesetzeswidrigkeit widersprochen hat,
4. vor Ablauf der in § 4 Abs. 4 Satz 1 SächsGemO genannten Frist
  - a) die Rechtsaufsichtsbehörde den Beschluss beanstandet hat oder
  - b) die Verletzung der Verfahrens- oder Formvorschrift gegenüber der Gemeinde unter Bezeichnung des Sachverhaltes, der die Verletzung begründen soll, schriftlich geltend gemacht worden ist.

Klaus-Peter Hanke  
Oberbürgermeister

*Planzeichnung Bebauungsplan Nr. 97  
„Wohngebiet an der Bernhard-Muth-  
Straße“ der Stadt Pirna  
(Abbildung: Stadtverwaltung)*



## Sitzungsplan für den Monat Oktober 2023

### Öffentliche Bekanntmachung der Stadtverwaltung Pirna

Datum, Uhrzeit	Sitzung	Tagungsort
Montag, 16.10.2023, 18:30 Uhr	Ortschaftsrat Birkwitz-Pratzschwitz	Ratssaal des Ortschaftsrates
Dienstag, 17.10.2023, 18:30 Uhr	Ortschaftsrat Graupa	Versammlungsraum Turnhalle
Dienstag, 24.10.2023, 18:00 Uhr	Stadtrat Pirna	Großer Ratssaal
Donnerstag, 26.10.2023, 18:00 Uhr	Stadtentwicklungsausschuss	Großer Ratssaal

Im Sitzungsplan sind diejenigen Sitzungen aufgenommen worden, die zum Zeitpunkt der Veröffentlichung bekannt waren und voraussichtlich stattfinden werden. Bekanntgabe der Tagesordnung der öffentlichen Sitzungen des Stadtrates und seiner Ausschüsse erfolgt jeweils zehn Tage vor der Sitzung ortsüblich

5. am Rathaus der Großen Kreisstadt Pirna – Südseite
6. im Ortsteil Graupa am Tschaikowskiplatz (Nähe Bushaltestelle) sowie
7. im Ortsteil Birkwitz-Pratzschwitz auf der Pratzschwitzer Straße 198a (vor der Kindertagesstätte) im verschließbaren Schaukasten.

Pirna, 27.09.2023  
Klaus-Peter Hanke, Oberbürgermeister



Die Tagesordnung der Stadtrats- und Ausschusssitzungen finden Sie zusätzlich im Internet unter [www.pirna.de/stadtrat](http://www.pirna.de/stadtrat)

## Bekanntmachung der Beschlüsse der 32. Sitzung des Ordnungs-, Kultur- und Bürgerausschusses (OKB)

am 31.08.2023

### Vergabe Sportfördermittel für Kinder-, Jugend- und Behindertensport 2023

Auf Grundlage der Sportförderrichtlinie vom 13.10.2020 werden die Pirnaer Sportvereine im Jahr 2023 mit 7,00 EUR pro Mitglied bis 18 Jahre bzw. je Sportler mit Behinderung über 18 Jahre gefördert.

Beschluss-Nr. 23/0809-40.2

Pirna, 31.08.2023  
Markus Dreßler, Bürgermeister

### Vergabe von freiwilligen Zuwendungen im Bereich Sport für Übungsleiter 2023

Auf der Grundlage der Sportförderrichtlinie der Stadt Pirna vom 13.10.2020 werden die nachfolgenden Vereine mit je 50,00 EUR pro Übungsleiter gefördert:

Beschluss-Nr. 23/0812-40.2

Pirna, 31.08.2023  
Markus Dreßler, Bürgermeister

Nr.	Sportverein	Anzahl Übungsleiter
1	1. FC Pirna e.V.	6
2	1. Tennisclub Pirna e.V.	1
3	Aeroclub Pirna e.V.	19
4	ESV Lokomotive Pirna e.V.	27
5	Freizeitreiter Pratzschwitz e.V.	2
6	Karate Dojo Sakura Pirna e.V.	1
7	LSV Pirna e.V.	19
8	OG Pirna des SBB e.V.	6
9	Pirnaer Ruderverein 1872 e.V.	14
10	Polizeisportverein Pirna 1990 e.V.	15
11	Reha Vital e.V.	8
12	SFV Feuerblume e.V.	7
13	SV Fortschritt Pirna e.V.	45
14	SV Grün-Weiß Pirna e.V.	27
15	Tauchsportclub Pirna e.V.	3
16	TSV Graupa e.V.	29
17	VfL Pirna-Copitz 07 e.V.	27
18	VSG Pirna e.V.	19
Gesamt		275

**Weitere Vergabe Sportfördermittel für Baumaßnahmen an Pirnaer Sportanlagen 2023 – Reitanlage Pirna-Jessen**

Auf der Grundlage der Sportförderrichtli-

nie der Stadt Pirna vom 13.10.2020 erhält der Reit- und Fahrverein Pirna-Jessen e.V. 13.459,00 EUR zur Neuerrichtung der Mistplatte auf der Reitanlage Pirna Jessen.

Beschluss-Nr. 23/0813-40.2

Pirna, 31.08.2023

Markus Dreßler, Bürgermeister

**Ende der öffentlichen Bekanntmachungen**

**Berufe im Gesundheitswesen ja – Pflege nein?**

**Infoveranstaltung der Agentur für Arbeit Pirna**

Arbeitgeber im Gesundheitswesen suchen händeringend Personal – nicht nur in den Pflegeberufen, sondern auch in anderen Tätigkeitsfeldern. Welche Beschäftigungsmöglichkeiten gibt es im Gesundheitswesen abseits der Pflegeberufe? Wie kann ein Quereinstieg ins Gesundheitswesen erfolgreich gelingen? Diese und weitere Fragen beantwortet die Agentur für Arbeit Pirna in einer Informationsveranstaltung am Donnerstag, den 28. September 2023 von 18:00 bis 19:30 Uhr in der Volkshochschule Pirna, Geschwister-Scholl-Straße 2.

Das Informations- und Beratungsangebot richtet sich an alle, die Interesse an einer Beschäftigung im Gesundheitswesen haben – egal, ob sie aktuell in einem Job stehen oder nicht. Es bietet Orientierung sowie Unterstützung bei der individuellen Berufswegplanung. Das Team Berufsberatung im Erwerbsleben der Arbeitsagentur lädt alle Interessierten herzlich dazu ein. Für die Teilnahme wird um eine vorherige Anmeldung bei der Berufsberatung im Erwerbsleben (BBiE) gebeten:

■ E-Mail: [Lausitz.BBiE@arbeitsagentur.de](mailto:Lausitz.BBiE@arbeitsagentur.de)  
Die Veranstaltung ist kostenfrei.

Iris Hoffmann, Agentur für Arbeit Pirna



**Veranstaltungen und Termine in der Region rund um Bildung, Beruf und Familie**

[www.arbeitsagentur.de/pirna](http://www.arbeitsagentur.de/pirna) →  
Veranstaltungen vor Ort



Brandübungscontainer (Foto: Landratsamt Pirna)

**Auf den Ernstfall vorbereitet**

**Große Resonanz für Ausbildung an mobiler Brandübungsanlage**

Seit vielen Jahren unterstützt SachsenNetze die Ausbildung und Schulung der Kameraden der Feuerwehren im Landkreis Sächsische Schweiz – Osterzgebirge mit der Bereitstellung einer mobilen Brandübungsanlage. Auch in diesem Jahr waren die Feuerwehrleute der Region eingeladen, an der Anlage zu trainieren und sich auf den Ernstfall vorzubereiten. Am Montag, den 11. September 2023, startete die Übungswoche mit einer Auftaktveranstaltung in Pirna.

„Es ist ein gutes Zeichen, dass fast alle angebotenen Plätze belegt werden konnten“, zeigt sich Landrat Michael Geisler zufrieden mit der ersten Bilanz der Trainingswoche. „Die große Resonanz war auch auf der Eröffnungsveranstaltung zu spüren. Dabei war besonders erfreulich, dass sich viele der neuen Bürgermeisterkollegen ein Bild von den Trainingsmöglichkeiten ma-

chen wollten und die Chance genutzt haben, sich darüber zu informieren, was ihren Feuerwehren mit der Brandübungsanlage geboten wird. Ich danke SachsenNetze für die Bereitstellung der Anlage und wünsche den Kameraden viele neue Erkenntnisse aus ihren Übungen.“

Bereits zum zwölften Mal können die Feuerwehren der Städte und Gemeinden des Landkreises auf diese Möglichkeit zurückgreifen. In diesem Jahr wird sie besonders rege genutzt. Etwa 290 Plätze wurden von den Feuerwehren aus 24 Kommunen in Anspruch genommen. Die Terminvergabe erfolgte über den Landkreis als untere Brandschutzbehörde. In der Übungswoche trainierten Kameradinnen und Kameraden aus zahlreichen Kommunen an der Brandübungsanlage.

Thomas Kunz, Landratsamt Pirna

## „Oasenzzeit“

### Eltern-Kind-Treff in der DRK Beratungsstelle Pirna

Mit der Eltern-Kind-Gruppe Oasenzzeit bietet die DRK Erziehungs- und Familienberatungsstelle in Pirna dir mit deinem Kind (0 bis 1 Jahr) die Möglichkeit, sich in unseren Räumen zu treffen und auszutauschen. Gemeinsam schaffen wir uns eine Oasen- und Auszeit vom Alltag. Oasenzzeit kann dann für dich bedeuten, ...

- ... mit anderen Eltern in Austausch zu treten und euch gegenseitig zu bereichern. Hier ist Raum für dich mit deinen Themen und Fragen, die dich bewegen. Hier kannst du Ideen, Anregungen, nach Bedarf fachlichen Input und vor allem Freude mitnehmen.
- ... dass dein Kind sich hier durch Lieder, Reime und anregende Spielmaterialien gut aufgehoben fühlen und seine vielleicht ersten Erfahrungen mit Gleichaltrigen sammeln darf.

Die Treffen finden donnerstags, 10:00 bis 11:30 Uhr in der DRK Erziehungs- und Familienberatungsstelle, Lange Straße 38 a in Pirna statt. Eine Anmeldung ist telefonisch unter 03501 5712720 oder per E-Mail an [beratungsstelle@drkpirna.de](mailto:beratungsstelle@drkpirna.de) möglich. Das Angebot ist kostenfrei. Ansprechpartnerin ist Magdalena Motzek, Dipl. Sozialpädagogin, Systemische Beraterin (DGSF). Wir freuen uns auf dich!

Sandra Mann, DRK Kreisverband Pirna e. V.



[www.pirna.de](http://www.pirna.de) →  
Leben in Pirna →  
Vereine



*Du bist auf der Suche nach einem Job? Informiere dich über mögliche Ausbildungen in deiner Heimat (Titelseite: Landratsamt Pirna)*

## Neuer Unternehmensatlas erschienen

### Noch mehr Informationen für Schülerinnen und Schüler

Die Wahl des richtigen Ausbildungsberufes ist wohl für alle jungen Menschen und ihre Eltern eine wichtige Frage, die nicht so leicht zu beantworten ist. Bei der Vielzahl der Möglichkeiten ist gute Information wichtig.

„Der Unternehmensatlas in der nunmehr 7. Auflage hilft in übersichtlicher Art sich zu orientieren, Ausbildungsbetriebe, Branchen und Berufe zu entdecken und Ansprechpartner zu finden“, erläutert Landrat Michael Geisler zur neuen Publikation. „Die hier vorgestellten Firmen bieten neben Ausbildungsplätzen und Studienplätzen auch Praktika, Ferienjobs und die Möglichkeit zum ‚Schnuppern‘ an. So können sich junge Menschen schon frühzeitig mit ihren potenziellen Ausbildungsbetrieben befassen. Der Landkreis bietet viele Möglichkeiten für zukünftige Fachkräfte. Diese gilt es für unseren Landkreis für die Zukunft zu sichern.“

Der „Unternehmensatlas“ führt Schülerinnen und Schüler als informativer Wegweiser durch die Vielfalt der Möglichkeiten im Landkreis. Neben den vielen Ausbildungsberufen und dualen Studienmöglichkeiten kann man die Unternehmen der Region kennenlernen. Vom Praktikumsplatz über

Ausbildungsangebote bis hin zu wichtigen Tipps und Tricks erhalten auch Eltern notwendige Informationen, wie es nach dem Schulabschluss weitergehen kann. Aber auch für alle, die schon wissen, in welcher Branche sie arbeiten wollen oder sogar schon einen Traumberuf haben, können im Unternehmensatlas Firmen finden, die ganz konkret in ihrem Wunschberuf ausbilden.

### Schüler erhalten „ihren“ Unternehmensatlas

Alle Schülerinnen und Schüler der Vorabgangs- und Abgangsklassen der allgemeinbildenden Schulen des Landkreises Sächsische Schweiz – Osterzgebirge erhalten in diesem Monat ihre persönliche Ausgabe der neuen Broschüre. Die zugehörige Website von „Unternehmensatlas“ steht ebenfalls ab sofort online zur Verfügung.

Thomas Kunz, Landratsamt Pirna



**Unternehmensatlas digital**  
[www.unternehmensatlas.de](http://www.unternehmensatlas.de)

## Ein Wochenende voller Kunst, Musik, Shopping und Genuss

**Pirnaer Herbstzauber am 7. und 8. Oktober**

Der Pirnaer Herbstzauber kehrt in diesem Jahr am 7. und 8. Oktober mit etlichen Musikern und einem vielfältigen Unterhaltungsprogramm in die malerische Altstadt von Pirna zurück. Das Festival, das von der Volksbank Pirna gesponsert wird, verspricht ein unvergessliches Wochenende für die ganze Familie. Organisiert wird der Herbstzauber vom Citymanagement Pirna e.V. mit den Pirnaer Einzelhändlern und Gastronomen. Die Geschäfte sind Samstag 10:00 bis 18:00 Uhr und Sonntag 13:00 bis 18:00 Uhr geöffnet und laden zum Bummeln ein.

Die Besucher dürfen sich auf eine besondere Auswahl an Künstlern freuen. Die Hauptattraktion der Veranstaltung ist zweifelsohne Jochen der Elefant, der mit seiner faszinierenden Präsenz Jung und Alt begeistert. Der kleine Dickhäuter bereichert traditionell den Herbstzauber. Jochen ist ca. 1,10 groß und bewegt sich durch modernste Fernsteuertechnik völlig autark, fährt Fahrrad durch die Gassen der Altstadt, spielt Musik und unterhält sich mit den Menschen.

Die Boogie Hechte sorgen an beiden Tagen für musikalische Unterhaltung der Extraklasse und versprechen mit ihrem mitreißenden Repertoire aus Blues und Boogie-Woogie eine echte Ohrenfreude – Tanzen ist erwünscht. Eine besondere Überraschung wird die Dresdner Band „Specht“ am Samstag sein, die mit ihrem einzigartigen Sound und ihrer Energie das Publikum in ihren Bann zieht und musizierend durch die Gassen flaniert. Christian Helm wird die Tasten des Klaviers zum Leben erwecken und mit seiner Leichtigkeit die Zuhörer am Sonntag verzaubern. Max Reuschel aus Dresden ist als Singer/Songwriter zu Gast und begeistert mit seinen eigenen Liedern und seinem Charme.

Für diejenigen, die gerne etwas Abwechslung erleben möchten, bietet der Pirnaer Herbstzauber noch viele weitere Highlights. Nora von „Bock auf Tour“ wird mit ihren Ziegen durch die verwinkelten Gassen der Altstadt wandern, eine Attraktion, die nicht nur Kinder begeistert wird. Außerdem erwarten die Besucher Foodtrucks und kulinarische Angebote, die für den



*Herbstzauber-Impressionen (Fotos: Citymanagement Pirna e.V.)*

perfekten Gaumenschmaus sorgen. Die kleinen Gäste können sich auf Kinderschminken, Ponyreiten und eine Hüpfburg freuen, die für jede Menge Spaß und Unterhaltung sorgen werden. Zudem besteht die Gelegenheit, bis 18:00 Uhr durch die gemütlichen Gassen der Altstadt zu schlendern, in den Geschäften zu stöbern



und lokale Produkte oder Handwerkskunst zu entdecken. Eine großartige Gelegenheit, um einzigartige Geschenke zu finden oder sich selbst mit etwas Besonderem zu verwöhnen.

Der Pirnaer Herbstzauber verspricht ein Wochenende voller Freude, Kunst, Shopping und Genuss für die ganze Familie zu werden. Erleben Sie dieses aufregende Event und kommen Sie am 7. und 8. Oktober in die Altstadt von Pirna.

Die Volksbank Pirna, stolzer Sponsor des Pirnaer Herbstzaubers, trägt dazu bei, dass diese Veranstaltung ein echtes Highlight im Eventkalender der Region ist. Das Engagement der Volksbank ermöglicht es, die Veranstaltung kostenlos für die ganze Familie zugänglich zu machen.

Dina Stiebing, Citymanagement Pirna e.V.

## Kostenfreie Fahrradcodierung auf dem Marktplatz

Am 5. Oktober 2023 in der Zeit von 13:00 bis 18:00 Uhr

Am Donnerstag, den 5. Oktober 2023 bietet die Verkehrswacht Sächsische Schweiz e.V. allen Pirnaern Bürgerinnen und Bürger an, ihre Fahrräder kostenfrei codieren zu lassen. Diese Codiernummer ist individuell auf den Eigentümer des Rades abgestimmt und wird im Fahrradrahmen eingraviert. Sie gibt der Polizei Auskunft über den rechtmäßigen Eigentümer. Bei einer Kontrolle ist anhand des Codes sofort erkennbar, ob der Fahrer auch gleichzeitig Eigentümer des Fahrrades ist. Zur Codierung müssen Personalausweis und Kaufbeleg des Rades (oder ein anderer Eigentumsnachweis) vorliegen. Bei Kindern unter 18 Jahre ist des Weiteren die Einver-



Fahrradcodierung mit Peter Grabs (Foto: Verkehrswacht Sächsische Schweiz e.V.)

ständniserklärung der Eltern erforderlich. Um die Wartezeit nicht zu lang werden zu lassen, bietet die Verkehrswacht in der Zwischenzeit eine Überprüfung der Fahrräder zur Fahrradsicherheit mit kleinen Reparaturen an. Auch können mit einem Bremsimulator und Sehtestgerät die Reaktion bzw. Sehfähigkeit im Straßenverkehr getestet werden.

Alle Bürgerinnen und Bürger sind herzlich eingeladen, ihre Fahrräder codieren zu lassen und sich an unseren Simulatoren zu testen.

Sonnhild Fels, Verkehrswacht Sächsische Schweiz e.V.

## 3. GYMWELT-Sportabend

Abteilung Turnen des ESV Lokomotive Pirna e.V. lädt ein

  <p><b>GYMWELT</b></p> <p>Der ESV Lok Pirna e.V. und der Sächsische Turn-Verband e.V. laden ein zum:</p> <p><b>GYMWELT-Sportabend Pirna</b></p> <p>Montag, <b>16. Oktober 2023</b> 18.00-20.00 Uhr</p> <p>Mehrzweck-Sporthalle des Herder-Gymnasiums Rudolf-Renner-Straße 41c 01796 Pirna-Copitz</p> <p><small>Mit freundlicher Unterstützung von:</small></p>  	<p><b>Allen ein herzliches Willkommen zum GYMWELT-Sportabend!</b></p> <p><b>Unser Programm:</b></p> <p><b>GYMWELT</b></p> <p><b>Dance &amp; Fun</b> <b>Yogilates</b> <b>Spaß mit dem Redondoball®</b> <b>Stretch &amp; Relax</b></p> <p><b>Unsere Presenter:</b> Peggy Brennecke, Markkleeberg René Rößler, Leipzig</p> <p><b>Organisatorische Hinweise:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• offen für alle – kostenfrei! Einlass: 17.30 Uhr</li> <li>• Die Veranstaltung wird für das Bonusheft der Krankenkassen anerkannt (bitte mitbringen).</li> <li>• Sportschuhe, Sportkleidung und persönliche Getränke nicht vergessen!</li> <li>• Parkmöglichkeiten im Schulgelände vor der Sporthalle sowie gegenüber vorhanden</li> <li>• Umkleidemöglichkeiten vorhanden</li> <li>• begrenzte Teilnehmerzahl – Voranmeldungen erwünscht (siehe E-Mail-Kontakt)</li> </ul> <p><b>Ansprechpartner und Kontakt:</b> Birgit Wehner, E-Mail: <a href="mailto:birgit.wehner@esv-lok-pirna.de">birgit.wehner@esv-lok-pirna.de</a></p> <p><a href="http://www.esv-lok-pirna.de">www.esv-lok-pirna.de</a> <a href="http://www.stv-turnen.de">www.stv-turnen.de</a> (Gymwelt)</p>
--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

Abbildung: ESV Lokomotive Pirna e.V.

## „Wir werden Helden“

Leseclub-Workshop für Kinder beim FAMIL e.V.

Der Verein FAMIL bekommt in den Herbstferien am Mittwoch, den 11. Oktober von 9:00 bis 16:00 Uhr Besuch von einem Kinderbuchautor. Gemeinsam mit den Kindern lesen wir in Auszügen ein Buch und lernen so die Figuren der Geschichte kennen. Anschließend basteln wir mit einfachen Mitteln Kostüme für die Figuren. Zum Abschluss spielen wir eine Szene aus dem Buch nach, die bisher noch nicht vorgelesen wurde.

Der Leseclub-Workshop richtet sich an Kinder im Alter von sieben bis neun Jahren. Eine vorherige Anmeldung ist erforderlich. Die Veranstaltung findet im Stadtteiltreff-Copitz, Schillerstraße 35, statt. Die Teilnahme am Ferien-Workshop ist kostenfrei.

Franziska Staudte, FAMIL e.V.



### Anmeldung

[hahn@famil.de](mailto:hahn@famil.de)  
<https://famil.de>



**Kirmes auf dem Mockethaler Rundling**  
**30.09.23**  
 Der Heimatverein Mockethaler Rundling e.V. lädt ein:

**ab 15:00 Uhr**  
 Kaffeetrinken zu hausgemachtem Kuchen  
 Musik & Show mit DJ Frank  
 Bastelangebot für Kinder

**16:00 Uhr**  
 Kinderprogramm

**17:30 Uhr**  
 Schwein am Spieß u. a. Köstlichkeiten

**20:30 Uhr**  
 Legendäre witzige Märchenaufführung

**danach:**  
 Rein ins Tanzvergnügen!

**Samstag, 30.09.23**

Plakat: Heimatverein Mockethaler Rundling e.V.

## Konzentrationstraining für Grundschüler

### DRK-Beratungsstelle bietet Kurs an

Die Hausaufgaben sind für Sie und Ihr Kind ein täglicher Kampf? Es fällt Ihrem Kind schwer, sich gezielt einer Sache zuzuwenden und Aufgaben in angemessener Zeit zu erledigen? Die Schule hat Sie auf Konzentrationsprobleme bei Ihrem Kind angesprochen?

Nach den Herbstferien beginnt in der DRK-Beratungsstelle ein neuer Kurs für Kinder ab Klassenstufe 2 mit Konzentrations-schwierigkeiten. Wir arbeiten nach dem Konzept des Marburger Konzentrations-trainings. Kinder lernen hier, wie man konzentriert Aufgaben lösen kann. Sie erleben, wie man nach dem anstrengenden Schulalltag zur Ruhe kommt. Am Ende wartet ein Preis aus der Schatzkiste als Belohnung. Eltern bekommen im begleitenden Elterngespräch Hinweise, wie sie ihr Kind gut unterstützen können. Das Training findet vom 17. Oktober bis 28. November 2023 an sechs Terminen jeweils dienstags von 14:00 bis 15:30 Uhr statt. Interessierte Eltern und Kinder können sich gern bei uns informieren und bis zum 29. September 2023 anmelden:

- DRK Kreisverband Pirna e.V.  
 Erziehungs- und Familienberatungsstelle  
 Lange Straße 38 a in Pirna  
 Telefon 03501 57127-20/-19  
 E-Mail [beratungsstelle@drkpirna.de](mailto:beratungsstelle@drkpirna.de)

Sandra Mann, DRK Kreisverband Pirna e.V.

## Singer-Songwriter Paula Peterssen & Johnethen Fuchs zu Gast

### Konzert am 2. Oktober im Uniwerk

Im Uniwerk sind mit Paula Peterssen und Johnethen Fuchs zwei besondere Musiker zu Gast: Die Dresdnerin Paula Peterssen hat sich den kleinen Gedanken verschrieben. Die, die zwischen Zähneputzen und Müllrausbringen aufploppen und entweder schnell wieder verschwinden oder sich so lange festbeißen, bis aus ihnen Lebensentscheidungen werden. Sie spielt ihre Songs in charmanter Songwriter-Pop-Manier, wie man sie zuletzt vielleicht bei „Wir

sind Helden“ hörte. Bereits das dritte Album hat der Dresdner Songwriter Johnethen Fuchs vorgelegt. Wer genauer hinhört, findet Blues-, Britpop-, und Folk-Momente. Abwechslungsreich und bewusst unperfekt – das ist, was Johnethen Fuchs' Musik nahbar und lebendig wirken lässt. Alle Veranstaltungen sind online unter [www.uniwerk.de](http://www.uniwerk.de) zu finden.

Barbara Zalesky, Uniwerk e.V.



Songwriter Johnethen Fuchs

(Foto: Johann Ebind)

Musikerin Paula Peterssen

(Foto: Elisabeth Mochner)

## Kultur- und Veranstaltungskalender

### ■ Konzerte, Theater & Kabarett

**Fr. 29. September – 20:00 Uhr**  
Miss Rockester & Band – Jubiläumstour zehn Jahre „Pop mit Sinn“, Konzert, Niedere Burgstraße 5  
*Kleinkunsthöhle Q 24 e.V.*

**Sa. 30. September – 19:30 Uhr**  
SAIL ON – ein Yacht-Rock-Konzert mit dem Freddie-Ommitsch-Studio-Ensemble  
*Tom Pauls Theater*

**Mo. 2. Oktober – 20:30 Uhr**  
Paula Peterssen/Johnethen Fuchs: Singer-Songwriter, Konzert, Obere Burgstraße 6 b  
*Uniwerk e.V.*

**Sa. 7. Oktober – 15:00 Uhr**  
Albert Mamriev, Klavierkonzert im Jagdschloss Graupa  
*Richard-Wagner-Stätten*

### ■ Ausstellungen, Lesungen & Vorträge

**Mo./Mi./Fr. 8:00 bis 12:00 Uhr und Di./Do. 8:00 bis 19:00 Uhr**  
„Johann Tetzel und Pirna“, Ausstellung im Rathaus Pirna  
*Stadtverwaltung Pirna*

**Di. bis So. – 10:00 bis 17:00 Uhr**  
– Pirnaer Stadtfestjahr 1983 – eine Wandzeitung provoziert, Ausstellung  
– „Umzug aufs Land – Dresdner Maler aus der Sächsischen Schweiz“, Ausstellung  
*Stadtmuseum Pirna*

**Mo., Mi. bis Fr. 11:00 bis 17:00 Uhr, Sa. und So. 10:00 bis 17:00 Uhr**  
Klang in Bronze gegossen. Richard Guhr zum 150. Geburtstag, Ausstellung  
*Richard-Wagner-Stätten*

**Bis 1. Oktober – Mi. bis So. – 13:00 bis 17:00 Uhr**  
„Sinnbilder in Stein“, Skulpturensommer, Ausstellung Bastionen Festung Sonnenstein  
*Kultur- und Tourismusgesellschaft Pirna mbH*

**Do. 5. Oktober – 19:00 Uhr**  
200. Todestag Carl Heinrich Nicolai – Pädagoge, Forscher, Erschließer der Sächs. Schweiz, Vortrag mit Helmut Venus  
*StadtMuseum Pirna*

### ■ Wanderungen & Führungen

**montags – 14:00 Uhr**  
**mittwochs – 17:00 Uhr**  
**sonnabends – 11:00 Uhr**  
**sonntags – 11:00 Uhr**  
Altstadtführung, Treff: Am Markt 7  
*TouristService Pirna*

**Fr. 29. September – 16:00 Uhr**  
„Klang in Bronze gegossen.“, Führung zur Ausstellung mit Kuratorin Katja Pinzer-Hennig  
*Richard-Wagner-Stätten*

**Do. 28. September – 21:00 Uhr**  
Dem Nachtwächter gefolgt, Führung, Treff: Am Markt 7  
*agenturpirnapur*

**Sa. 30. September – 19:00 Uhr**  
Der Nachtwächter auf dem Michaelismarkt, Führung, Treff: Kirchplatz 13  
*agenturpirnapur*

**Fr. 6. Oktober – 16:00 Uhr**  
Schloss Sonnenstein – zwischen Historie und Moderne, Führung, Treff: Brunnen Eingang Landratsamt  
*TouristService Pirna*

### ■ Veranstaltungen, Feste & Familiäres

**Do. 28. September – 18:00 Uhr**  
„Berufe im Gesundheitswesen ja – Pflege nein?“ Informationsveranstaltung  
*Volkshochschule Pirna*

**Sa. 30. September – 15:00 Uhr**  
Kirmes auf dem Mockethaler Rundling  
*Heimatverein Mockethaler Rundling e.V.*

**Do. 5. Oktober – 13:00 Uhr**  
Kostenfreie Fahrradcodierung auf dem Marktplatz  
*Verkehrswacht Sächsische Schweiz e.V.*

**Fr. 6. Oktober – 19:00 Uhr**  
18. WGP-Citylauf Pirna, Marktplatz  
*Städtische Wohnungsgesellschaft Pirna mbH*

**Sa. 7. Oktober – 10:00 Uhr**  
**So. 8. Oktober – 13:00 Uhr**  
Pirnaer Herbstzauber, Altstadt  
*Citymanagement Pirna e.V.*

### ■ Bildung & Kurse

**ab Mo. 9. Oktober – 8:30 Uhr**  
10-Finger-Schreiben am Computer, Kurs  
*Volkshochschule Pirna*

### ■ Kinder & Jugend

**Do. 28. September – 16:00 Uhr**  
Vorlesestunde für Bücherminis ab drei Jahren  
*StadtBibliothek Pirna*

**Mo. 9. Oktober – 9:00 Uhr**  
Die Kunst des Malens für Kinder ab acht Jahren, Kurs  
*Volkshochschule Pirna*

**ab Mo. 9. Oktober – 9:00 Uhr**  
Digitale Ferien – deine Woche mit Medien! talentCAMPus für Jugendliche von 11 bis 15 Jahren, Ferienkurs  
*Volkshochschule Pirna*

**Mo. 9. Oktober + Di. 10. Oktober – 10:00 Uhr**  
Ferienkurs für 13- bis 16-jährige Mädchen mit Grundlagen zur Selbstbehauptung, Stadteitreff Pirna-Copitz, Schillerstraße 35  
*Gleichstellungsbeauftragte der Stadt Pirna und FAMIL e.V.*

**Mi. 11. Oktober – 9:00 Uhr**  
„Wir werden Helden“, Leseclub-Workshop, Stadteitreff Pirna-Copitz, Schillerstraße 35  
*FAMIL e.V.*

### ■ Senioren

**Do. 28. September – 10:00 Uhr**  
Ratgeber Smartphone in der Stadtbibliothek, vhs unterwegs  
*Volkshochschule Pirna*

**Do. 28. September – 14:00 Uhr**  
Herbstfest, Garten des Soziokulturellen Zentrums Pirna-Sonnenstein, Varkausring 1b  
*Atze e.V.*

**ab Mo. 2. Oktober – 8:30 Uhr**  
Fit am PC – Intensivkurs  
*Volkshochschule Pirna*

**Di. 10. Oktober – 9:00 Uhr**  
Smartphone-Kurs  
*Volkshochschule Pirna*

### ■ Interkulturelle Wochen

**Do. 28. September – 17:00 Uhr**  
BRÜCKEN BAUEN: Grundlagen interkultureller Kommunikation, Workshop  
*Volkshochschule Pirna und Academy – intercultural and specialized communications*

**Do. 28. September – 18:00 Uhr**  
Rhythmus mit allen Sinnen, Workshop – Trommeln mit Cajon und Djembe für Interessierte ab 14 Jahren, Obere Burgstraße 6 b  
*Diakonie JMD Pirna*

**Sa. 30. September – 17:00 Uhr**  
Interkulturelles Abschlussfest in der OASE, Schloßstraße 6  
*Aktion Zivilcourage e.V.*

**Di. 3. Oktober – 14:00 Uhr**  
Sport verbindet – Kicking-Ball für alle Frauen, offenes Training im Dr.-Pienitz-Park in Pirna-Sonnenstein  
*Feuerblitze in Kooperation mit Sonnige Aussichten e.V.*

## Kirchennachrichten und Termine

### ■ Evang.-Frei- kirchliche Gemeinde Pirna

Lange Straße 23  
Telefon: 523906  
E-Mail: kreysig.pirna@t-online.de  
Web: www.efg-pirna.de

**sonntags – 10:00 Uhr**  
Gottesdienst

### ■ Evang.-Luth. Kirchgemeinde Graupa-Liebenthal

OT Graupa  
Borsbergstraße 32  
Telefon: 548242  
E-Mail: kg.graupa\_liebenthal@evlks.de  
Web: www.kirche-graupa.de

#### ■ Kirche Liebenthal

**So. 8. Oktober – 9:00 Uhr**  
Gottesdienst

#### ■ Diakonisches Altenzentrum Graupa

Kastanienallee 2  
Telefon 543-350

**Di. 10. Oktober – 10:30 Uhr**  
Abendmahlsgottesdienst

### ■ Evang.-Luth. Kirchgemeinde Pirna

Kirchplatz 13  
Telefon: 46184-0  
E-Mail: kg.pirna@evlks.de  
Web: www.kirche-pirna.de

**dienstags – 18:00 Uhr**

Junge Gemeinde, Kirchengemeindehaus

**freitags – 17:00 Uhr**

TEN SING, Kirchengemeindehaus

#### ■ Stadtkirche St. Marien

**So. 8. Oktober – 9:30 Uhr**  
Gottesdienst mit Abendmahl  
und Kindergottesdienst

#### ■ Landeskirchliche Gemeinschaft Pirna

OASE, Schloßstraße 6  
Telefon: 521106  
E-Mail: oase-pirna@gmx.de  
Web: www.lkg-pirna.de

**sonntags – 10:00 Uhr**  
SonntagsOASE, Gottesdienst

#### ■ Diakonie- und Kirchgemeindezentrum Pirna-Copitz

Schillerstraße 21 a  
Telefon: 523754

**So. 1. Oktober – 10:30 Uhr**  
Gottesdienst zum Kirchweih-  
fest mit Posaunen

#### ■ Kirchgemeinde Pirna- Sonnenstein-Struppen

Dr.-Benno-Scholze-Straße 40  
Telefon: 773031

**So. 1. Oktober – 10:30 Uhr**  
Gottesdienst

#### ■ Kirche Zuschendorf

Am Landschloss 6

**So. 1. Oktober – 17:00 Uhr**  
Gottesdienst

#### ■ Seniorenzentrum Am Schlossberg

Am Felsenkeller 2  
Telefon: 50280

**Do. 5. Oktober – 10:00 Uhr**  
Gottesdienst

### ■ Freikirche der Siebenten-Tags- Adventisten

Gemeinde Pirna, Schulstraße 5  
Telefon: 03528 2269027  
E-Mail: johannes.scheel@adventisten.de  
Web: www.adventgemeinde-pirna.de

**sonnabends – 10:00 Uhr**  
Predigt-Gottesdienst

### ■ Freie evang. Gemeinde

Gemeinde Pirna, Schulstraße 5  
Telefon: 711976  
E-Mail: Pastor@pirna.feg.de  
Web: www.pirna.feg.de

**sonntags – 10:00 Uhr**  
Gottesdienst

### ■ Jesus Gemeinde Dresden

Standort Pirna  
Gartenstraße 25  
E-Mail: pirna@jgdresden.de  
Web: www.jgdresden.de/pirna

**sonntags – 10:00 Uhr**  
Gottesdienst

### ■ Katholische Pfarrei St. Heinrich und Kunigunde Pirna

Dr.-Wilhelm-Külz-Straße 2 – 4  
Telefon: 5710164  
E-Mail: pirna@pfarrei-bddmei.de  
Web: www.kath-kirche-pirna.de

#### ■ Pfarrkirche

**mittwochs, freitags –  
9:00 Uhr**

Werktagmesse

**sonnabends – 17:00 Uhr**  
Sonntagvorabendmesse

#### ■ Klosterkirche

**sonntags – 10:15 Uhr**  
Heilige Messe

### Impressum

#### Herausgeber

Große Kreisstadt Pirna, vertreten durch den Oberbürgermeister Klaus-Peter Hanke

#### Redaktion/amtlicher Teil

Thomas Gockel, Fachgruppenleiter  
Büro des Oberbürgermeisters  
Telefon 03501 556-219  
Fax 03501 556-288  
E-Mail anzeiger@pirna.de

Die in Beiträgen von Vereinen und Verbänden geäußerten Meinungen müssen nicht die Meinung der Redaktion widerspiegeln.

#### Autorenkürzel

Thomas Gockel (TGo)  
Maria Burmeister (MBu)  
Sandra Wels (SWe)  
Martin Wagner (MWa)

#### Anzeigen

LINUS WITTICH Medien KG  
Büro Sachsen: Mary-Krebs-Straße 1  
01219 Dresden

Telefon 0351 2673156

Mobil 0173 5617227

#### Verlag/Druck/Vertrieb

LINUS WITTICH Medien KG

An den Steinenden 10

04916 Herzberg / Elster

Telefon 03535 489-0

Fax 03535 489-115

vertreten durch den Geschäftsführer Herrn Andreas Barschtipan; Verantwortlich für den Inhalt der Anzeigen ist der Anzeigenauftraggeber.

Auflagenhöhe: 23.000 Exemplare  
Erscheinungsweise: i. d. R. 14-tägig, mittwochs durch kostenlose Zustellung an alle Haushalte der und seiner Ortsteile sowie die Gemeinde Dohma. Es gilt die aktuelle Anzeigenpreisliste.

#### Titelfoto

Pirnaer Herbstzauber  
(Plakat: Citymangement Pirna e. V.)

#### Bezugsbedingungen

Jahresabonnement über Postversand zum Preis von 130,00 Euro inkl. MwSt., Versand und Porto. Die Aufnahme eines Abonnements ist wöchentlich möglich bei anteiligem Abonnementpreis. Kündigungen müssen schriftlich bis 15. November eines Jahres beim LINUS WITTICH Medien KG eingegangen sein. Gedruckt wird auf chlorfrei gebleichtem Papier. Beiträge können mit Quellenangabe kostenlos nachgedruckt werden.



www.pirna.de → Stadtinfo → Stadtporträt

Die nächste Ausgabe des Pirnaer Anzeigers erscheint am 11. Oktober. Der Redaktionsschluss für redaktionelle Beiträge ist am 27. September.